



FranceAgriMer

ÉTABLISSEMENT NATIONAL
DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER

**Unité Restitutions / Produits transformés /
Certificats**

12 rue Henri Rol Tanguy
TSA 20002
93555 MONTREUIL SOUS Bois Cedex

Montreuil, le 28 octobre 2013

Dossier suivi par :
Virginie BOUVARD / Pierre LAUDE
Tél : 01 73 30 30 80 / 20 11
virginie.bouvard@franceagrimer.fr
bernard.baguet@franceagrimer.fr

NOTE AUX OPERATEURS n°7 / 2013

THEME: PREUVE D'ARRIVEE A DESTINATION.

Objet: modèle de preuve d'arrivée à destination en SURINAME.

Pièce jointe: modèle de document douanier du Suriname.

Références réglementaires:

Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole, et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur,

Règlement (CE) n° 612/2009 de la Commission du 07 juillet 2009 portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles.

Rappels liminaires:

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

FranceAgriMer appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n° 612/2009.

FranceAgriMer pourra être amené à demander des documents complémentaires ou à mener des enquêtes auprès des services économiques français dans les pays tiers sur tous les documents qui lui sont fournis.

Ci-joint, le modèle de document douanier prouvant l'importation définitive des marchandises et l'acquittement des droits et taxes au Suriname conformément à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

Il s'agit d'un «**formulaire de déclaration en douane** » :

Le Document Unique des Douanes ASYCUDA (automated System for Customs Data) émis informatiquement, qui doit porter, dans sa case 1, le code **IM 4**, et dans la case 37, le code **40** suivi de deux autres chiffres.

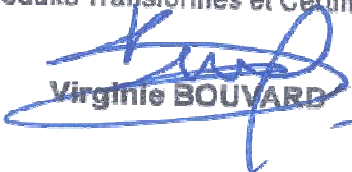
Ces documents doivent tous préciser l'indication du paiement des droits douaniers, tous les éléments qui puissent faire rapporter le document cité à l'exportation effectuée (code douanier coïncidant pour les premiers six chiffres ou description de la marchandise compatible avec celle déclarée sur la déclaration douanière initiale, identité du moyen de transport, nombre de colis et poids brut/net de la marchandise etc...) et ils doivent être dûment remplis et visés par les douanes du Suriname [cachet(s) en vigueur et signature(s)].

Ces documents peuvent être produits en originaux, ou en copies certifiées conformes attestées de la manière prescrite par le règlement (CE) 612/2009, notamment:

- par la douane de l'état concerné du Suriname;
- par les consulats ou les ambassades de l'un des pays de l'Union européenne;
- FranceAgriMer.

Les documents du Suriname étant rédigés en néerlandais, une des langues de l'Union européenne, une traduction par un traducteur-interprète assermenté auprès d'une Cour d'Appel française n'en sera donc pas nécessaire.

Pour le Directeur général et par délégation
La Chef de l'Unité Restitutions,
Produits Transformés et Certificats


Virginie BOUVARD

ASYCUDA		OFFICE OF DESTINATION	
2 Exporter No.		1 DECLARATION LAB1	
3 Consignor No. 203401		4 Office of origin	
4 Consignee No. 203401		5 Period of validity	
5 Declaration No. 203401		6 Customs Reference	
6 Declaration No. 203401		7 Manifest	
7 Declaration No. 203401		8 Date of declaration	
8 Declaration No. 203401		9 Date of departure	
9 Declaration No. 203401		10 Date of arrival	
10 Declaration No. 203401		11 Transit	
11 Declaration No. 203401		12 Value details	
12 Declaration No. 203401		13 C.A.P.	
13 Declaration No. 203401		14 Country of export	
14 Declaration No. 203401		15 C.E. Code	
15 Declaration No. 203401		16 Country of origin	
16 Declaration No. 203401		17 C.E. Code	
17 Declaration No. 203401		18 Country of destination	
18 Declaration No. 203401		19 C.E. Code	
19 Declaration No. 203401		20 Delivery terms	
20 Declaration No. 203401		21 Currency & total amount invoiced	
21 Declaration No. 203401		22 Exchange rate	
22 Declaration No. 203401		23 Nature of	
23 Declaration No. 203401		24 Financial and banking data	
24 Declaration No. 203401		25 Bank Code	
25 Declaration No. 203401		26 Terms of payment	
26 Declaration No. 203401		27 Place of discharge	
27 Declaration No. 203401		28 Office of every	
28 Declaration No. 203401		29 Location of goods	
29 Declaration No. 203401		30 Location of goods	
30 Declaration No. 203401		31 Packages	
31 Declaration No. 203401		32 Item	
32 Declaration No. 203401		33 Commodity code	
33 Declaration No. 203401		34 City orig. Code	
34 Declaration No. 203401		35 Gross mass (kg)	
35 Declaration No. 203401		36 Net mass (kg)	
36 Declaration No. 203401		37 Quota	
37 Declaration No. 203401		38 Net mass (kg)	
38 Declaration No. 203401		39 Summary declaration / Previous document	
39 Declaration No. 203401		40 Supplementary units	
40 Declaration No. 203401		41 Item Price	
41 Declaration No. 203401		42 V.M. Code	
42 Declaration No. 203401		43 Adjustment	
43 Declaration No. 203401		44 Statistical value	
44 Declaration No. 203401		45 Identification of warehouse	
45 Declaration No. 203401		46 Deferred payment	
46 Declaration No. 203401		47 Identification of warehouse	
47 Declaration No. 203401		48 Accounting details	
48 Declaration No. 203401		49 Mode of payment	
49 Declaration No. 203401		50 Assessment number	
50 Declaration No. 203401		51 Receipt number	
51 Declaration No. 203401		52 Guarantee	
52 Declaration No. 203401		53 Total fees	
53 Declaration No. 203401		54 Total declaration	
54 Declaration No. 203401		55 Signature	
55 Declaration No. 203401		56 Office of departure	
56 Declaration No. 203401		57 Intended offices of transit	
57 Declaration No. 203401		58 Place and date	
58 Declaration No. 203401		59 Country	
59 Declaration No. 203401		60 Office of destination and sender	
60 Declaration No. 203401		61 Office of destination	
61 Declaration No. 203401		62 Stamp	
62 Declaration No. 203401		63 Place and date	
63 Declaration No. 203401		64 Signature	

